

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 11 (1893)

**Heft:** 189

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 19.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnementen:**

(inkl. Porto)  
**Schweiz:** Jährlich Fr. 6, 2<sup>o</sup> Semester  
**Ausland:** Jährlich Fr. 22,  
 Fr. 3. 2<sup>o</sup> Semester Fr. 12.  
 In der Schweiz kann nur bei der Post  
 abonniert werden; es darf auch  
 durch Postmandat an die Administra-  
 tion des Blattes in Bern.  
 Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Schweizerisches Handelsamtsblatt****Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio**

**Versendung**  
 regelmässig Mittwoch und Samstag  
 abends. Nach Bedürfniss erscheint  
 das Blatt auch an andern Tagen.

**Redaktion und Administration**  
 im schweizerischen Departement des Auswärtigen,  
 Abteilung Handel.

**Rédaction et Administration**  
 au Département fédéral des Affaires étrangères,  
 Division du commerce.

La feuille est expédiée  
 régulièrement les mercredi et samedi  
 soir; elle paraît en outre d'autre-  
 jours suivant les besoins.

**Insertionspreis:** Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Insertate werden  
 von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annonceur-Agenturen angenommen.

**Prix des annonces:** La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts. Les  
 annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité.

**Inhalt — Sommaire.**

Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Importation de raisins depuis l'Italie (Traubeneinfuhr aus Italien). — Waren-Ein- und Ausfuhr im I. Semester 1893. — Importation et exportation des principales marchandises pendant le 1<sup>er</sup> semestre 1893.

**Amtlicher Teil. — Partie officielle.****Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Domicilio legale.****Transport- und Unfall-Versicherungs-Aktion-Gesellschaft  
 „Zürich“.**

Wir teilen hierdurch mit, dass der Name unseres Rechtsdomizilträgers für den Kanton Glarus infolge Firmaänderung nicht mehr Alexander Spelti, sondern J. von Alexander Spelti in Netstall lautet.

Zürich, den 22. August 1893.

„Zürich“,

Transport- und Unfall-Versicherungs-Aktion-Gesellschaft.

Der Sub-Direktor: C. Dürr.

**NORWICH UNION,**

Société mutuelle anglaise d'assurances sur la vie, à NORWICH.

Le domicile juridique pour le canton de Vaud est élu chez Messieurs J. Dind & Cie, banquiers, à Lausanne.

Berne, le 23 août 1893.

Pour la «Norwich Union»,

La Direction pour la Suisse:

Jacot frères, Berne.

(D. 80)

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.**

Kanton Bern — Canton de Berne — Cantone di Berna

Bureau Bern.

1893. 19. August. Inhaber der Firma G. Zigerli in Bern ist Gottfried Zigerli von Ligerz, in Bern. Natur des Geschäftes: Uhrenfabrikation und -Handlung. Kramgasse 77.

21. August. Inhaber der Firma M. Geismar in Bern ist Myrtil Geismar von Paris, in Bern. Natur des Geschäftes: Papierhandlung en gros. Kramgasse 24.

21. August. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Speyer, Behm & Cie, vormals Mohr & Speyer in Bern (S. H. A. B. 1883, pag. 246; und 1892, pag. 1061) sind infolge Absterbens ausgeschieden Solomon Speyer und Ernst Speyer, beide von und zu Berlin, und sind deren Unterschriften erloschen.

Kanton Freiburg — Canton de Fribourg — Cantone di Friborgo

Bureau d'Estavayer.

1893. 19. August. Le chef de la maison Léon Niquille, à Estavayer, qui a commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1892, est Léon fils de Pierre Niquille, de Charmey, domicilié à Estavayer. Genre de commerce: Pintier.

21. August. La maison Dorthe Joseph, à Estavayer (F. o. s. du c. de 1892, page 29), est éteinte par suite du décès du titulaire.

Le chef de la maison Josephine Dorthe, à Estavayer, qui a commencé le 23 juin 1893, est Mme Joséphine née Saadan, veuve de Joseph Dorthe, de Gillarens, domiciliée à Estavayer. Cette maison reprend l'actif et le passif de l'ancienne maison Dorthe Joseph. Genre de commerce: Exploitation du Café du Midi.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1893. 19. August. Die Firma Thomas Fanconi in St. Moritz-Bad (S. H. A. B. 1883, pag. 584) und die von derselben an die Söhne Johann Paul Fanconi (S. H. A. B. 1885, pag. 210) und Jacob Fanconi (S. H. A. B. 1892, pag. 254) erteilte Prokura ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Thurgovia

1893. 17. August. Inhaber der Firma Chr. Küpfer in Osterhalden ist Christian Küpfer von Schlosswyl (Kt. Bern), wohnhaft in Osterhalden. Ziegeler.

21. August. Inhaber der Firma J. Singer in Frauenfeld ist Jacob Singer von Fruthweilen, wohnhaft in Frauenfeld. Schuhhandlung.

**Abonnements:**

(Port compris)  
**Suisse:** un an fr. 6, 2<sup>o</sup> semestre fr. 3.  
**Etranger:** un an fr. 22,  
 2<sup>o</sup> semestre fr. 12.  
 On s'abonne, en Suisse, exclusivement  
 aux offices postaux; à l'Etranger, aux  
 offices postaux ou par mandat postal à  
 l'Administration de la feuille, à Berne.  
 Prix du numéro 25 cts.

Berne, Vendredi, 25 Août.

Xme année. Nº 189

1893

25 Août.

1893

# Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren

im I. Semester 1893.

## Importation et exportation des principales marchandises

pendant le 1<sup>er</sup> semestre 1893.

Bemerkungen. 1<sup>o</sup> Wo die Ausfuhr grösser ist als die Einfuhr, ist dies durch fette Schrift hervorgehoben. 2<sup>o</sup> Die Werte werden nur vierjährlich angegeben.

Observations. 1<sup>o</sup> Si l'exportation dépasse l'importation, les chiffres sont imprimés en caractères gras.

2<sup>o</sup> Les valeurs ne sont communiquées que trimestriellement.

Gebuchstabe Taxe d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahr	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahr	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
<b>N.</b>								
	<b>Chemikalien und Farbwaren</b>							<b>Espèces chimiques et couleurs</b>
26	Gummi . . . . .	891	203,148	709	—	—	—	Gomme
27	Harze, rohe, und Colophonium, Pech . . . . .	8,256	160,001	7,417	99	3,986	110	Résines brutes, colophane, poix
40	Schwefelsäure . . . . .	14,706	147,060	14,083	991	13,221	618	Acide sulfurique
46	Anilin, Anilinverbindungen . . . . .	5,029	1,005,800	4,412	308	102,230	262	Aniline, combinaisons d'aniline
56	Oelsäure . . . . .	2,509	150,540	1,291	179	12,064	152	Oléine
75	Kartoffelmehl . . . . .	8,035	321,400	5,609	10	576	157	Fécule de pommes de terre
76	Stärke, Dextrin etc., in Engrospackung . . . . .	7,059	381,186	6,149	40	2,104	232	Amidon, dextrine, emballés en gros
79	Weingeist, Sprit etc., denaturirt (wird nur viertel-jährlich publizirt) . . . . .	18,368	851,908	17,700	10	664	15	Esprit de vin, alcool, etc., dénaturés (n'est publié que trimestriellement)
91	Farbhölzer in Blöcken . . . . .	6,939	179,026	4,467	—	—	—	Bois de teinture, en bûches
92	Farbbeeren, Farbrinden, Farbwurzeln etc.: roh . . . . .	11,804	450,205	7,477	230	3,487	214	Baies, écorces, racines, etc., tinctoriales: brutes
97	Alizarin, künstliches, trocken oder in Teig . . . . .	972	311,040	881	17	6,110	25	Alizarine, artificielle, sèche ou en pâte
98	Anderes Farbstoffextrakte . . . . .	1,833	219,960	1,862	4,034	484,865	6,323	Autres extraits de matières colorantes
103	Künstliche Farben aus Steinkohlensteer . . . . .	1,073	729,640	1,163	10,467	6,363,085	8,612	Couleurs artificielles dérivées du goudron de houille
104	Nicht genannte bunte Farben . . . . .	542	189,700	683	33	6,252	102	Couleurs vives non dénommées
	<b>Glas</b>							<b>Verre</b>
109	Fensterglas, gewöhnliches (naturfarbiges) . . . . .	17,429	375,944	13,562	—	—	—	Verre à vitres, ordinaire (de couleur naturelle)
115	Glaswaren, nicht geschliffen, aus farblosem Glas . . . . .	5,721	200,235	5,986	31	6,861	61	Verrerie, non polie, de verre incolor
116	Glaswaren, geschliffene, gravierte, farbige . . . . .	1,945	233,400	2,249	37	39,336	39	Verrerie, polie, gravée, de couleur
	<b>Holz</b>							<b>Bois</b>
128	Brennholz, Reisig etc.: Laubholz . . . . .	451,566	998,446	428,810	126,745	248,907	126,286	Bois à brûler, brouillote, etc.: d'essences feuillues
129	Brennholz, Reisig etc.: Nadelholz . . . . .	283,940	479,577	221,698	14,479	27,091	27,736	Bois à brûler, brouillote, etc.: d'essences résineuses
132	Holzkohlen . . . . .	31,693	269,390	29,744	18,167	163,367	15,843	Charbon de bois
133	Bau- und Nutzholz: roh: Laubholz . . . . .	56,152	336,912	63,478	19,864	107,286	23,442	Bois d'œuvre: brut: d'essences feuillues
134	— — — Nadelholz . . . . .	139,719	628,735	111,170	71,440	201,639	96,799	— — — d'essences résineuses
137	Fassholz, roh . . . . .	10,517	189,906	11,194	184	4,400	235	Bois pour douves, brut
138	Anderes Eichenholz, gesägt etc. . . . .	48,555	679,770	71,756	1,420	10,112	2,620	Autres bois de chêne, scié, etc.
139	Bretter etc., von anderem Laubholz . . . . .	13,306	126,407	15,636	6,903	64,044	6,603	Planches, etc., de bois d'essences feuillues
140	— — — von Nadelholz . . . . .	184,900	1,479,200	180,681	35,075	259,222	122,100	— — — d'essences résineuses
155	Wagner-, Zimmer- und Rechenmacherarbeiten: roh, ohne Metallbeschläge . . . . .	2,168	108,400	2,401	252	21,091	288	Ouvrages de charron, de charpentier, outils, etc.: bruts, sans ferrures
160	Möbel etc., roh . . . . .	2,869	213,210	2,249	629	79,813	707	Meubles, etc., bruts
163	Möbel etc., polirt . . . . .	1,365	341,250	1,600	208	54,215	142	Meubles, etc., polis
164	Möbel etc., geschnitten, gepolstert, etc. . . . .	641	192,300	787	96	33,608	82	Meubles, etc., sculptés, rembourrés, etc.
166	Andere Holzwaren, bemalt, polirt, lackiert . . . . .	412	123,600	811	57	20,760	158	Autres ouvrages en bois, peints, polis, vernis
167	— — — geschnitten . . . . .	41	25,830	68	274	281,298	277	— — — sculptés
179	Bürstenbindewaren, grobe . . . . .	378	151,200	418	51	38,484	69	Brosserie grossière
180	Bürstenbindewaren, feine . . . . .	127	101,600	124	7	6,244	11	Brosserie fine
	<b>Landwirtschaftliche Erzeugnisse</b>							<b>Produits agricoles</b>
182	Gras- und Kleeaat . . . . .	5,596	570,792	5,095	—	—	—	Semences de graminées et graine de trèfle
184	Hen . . . . .	84,790	1,017,480	66,147	20,900	235,781	22,268	Foin
185	Laub, Schilf, Stroh . . . . .	92,200	783,700	77,268	4,353	36,648	1,866	Feuillée, roseaux, paille
	<b>Leder</b>							<b>Cuir</b>
190	Sohlenleder . . . . .	5,810	1,364,670	4,687	475	169,834	741	Cuir pour semelles
191	Zeug- und Riemenedler, Kalfleder . . . . .	782	447,252	887	590	522,162	383	Cuir pour harnais et courroies; cuir de veau
192	Anderes Leder . . . . .	6,982	2,974,332	6,178	153	109,652	630	Autres sortes de cuir
198	Schuhwaren aus Leder, feine . . . . .	1,287	1,465,845	1,420	1,352	1,663,241	1,498	Chausures en cuir, fines
	<b>Litterarische, wissenschaftliche und Kunst-Gegenstände</b>							<b>Objets de littérature, de science et d'art</b>
206	Bücher, gedruckte etc. . . . .	6,083	3,179,391	6,194	3,364	1,716,251	3,257	Livres imprimés, etc.
210	Klaviere, Flügel, Harmoniums . . . . .	796	196,612	825	181	70,775	224	Pianos, droits et à queue, harmoniums
213	Instrumente und Apparate, astronomische, chemische, chirurgische, mathematische, physikalische etc. . . . .	210	339,457	219	147	371,396	127	Instruments et appareils d'astronomie, de chimie, de chirurgie, de mathématiques, de physique, etc.
215	Elektrische Apparate . . . . .	1,884	548,103	685	404	366,728	487	Appareils électriques
216	Chirurgische Verbandmittel etc. . . . .	113	156,802	80	299	170,817	356	Articles de pansement, etc.
	<b>Uhren</b>							<b>Horloges et montres</b>
226	Gewichtuhren . . . . .	99	41,795	83	13	10,576	6	Horloges à poids
227	Federtrieubuhren, amerikanische und Schwarzwälder . . . . .	170	79,324	253	2	2,026	3	Pendules à ressort, américaines ou de la Forêt-Noire
228	Andere Federtrieubuhren . . . . .	108	88,543	147	11	24,271	17	Autres pendules à ressort
229	Musikwerke . . . . .	56	39,421	69	1,890	1,247,410	1,639	Pièces à musique
230	Taschenuhren mit Gehäusen von Nickel etc. . . . .	1,547	10,829	45,494	697,923	6,563,216	590,430	Montres en boîte de nickel, etc.
231	Taschenuhren mit Gehäusen von Silber . . . . .	367	5,505	6,353	1,082,226	16,353,101	1,042,121	Montres en boîte d'argent
232	Taschenuhren mit Gehäusen von Gold . . . . .	267	17,556	4,326	236,702	13,801,158	216,323	Montres en boîte d'or
	<b>Maschinen</b>							<b>Machines</b>
240	Dynamo-elektrische Maschinen . . . . .	218	53,410	351	8,478	920,091	3,054	Machines dynamo-électriques
243	Mülleremaschinen . . . . .	439	50,485	305	14,565	1,762,410	11,888	Machines pour la meunerie
244	Nähmaschinen . . . . .	2,747	738,943	2,408	106	46,607	85	Machines à coudre
245	Spinnerei- und Zirnrereimaschinen . . . . .	1,501	195,130	2,240	6,697	816,191	4,405	Machines pour la filature et le retordage
246	Stickmaschinen . . . . .	36	4,407	20	3,354	403,566	2,757	Machines à broder
247	Strick- und Wirkmaschinen . . . . .	88	33,060	126	219	134,202	219	Machines pour la bonneterie, etc.
248	Webstühle und Webereimaschinen . . . . .	1,067	51,216	1,646	20,074	1,569,843	18,158	Métiers à tisser et machines pour le tissage
249	Werkzeugmaschinen . . . . .	2,465	924,934	2,682	1,064	160,878	1,767	Machines-outils
250	Nicht genannte Maschinen und Maschinenteile . . . . .	29,178	3,793,140	33,269	28,605	8,858,859	27,736	Autres machines et pièces détachées de machines
252	Maschinenteile, roh vorgearbeitete von 50 kg und mehr; etc. . . . .	12,904	903,280	11,869	96	5,690	78	Pièces de machines, grossièrement ébauchées pesant au moins 50 kg; etc.
253	Maschinenteile roh, vorgearbeitete, andere . . . . .	1,387	208,050	969	377	88,890	264	Pièces de machines grossièrement ébauchées, autres
	<b>Metalle</b>							<b>Métaux</b>
272	Metall in Barren, Blöcken etc. . . . .	11,974	347,246	14,118	135	3,628	821	Plomb doux, en barres, saumons, etc.
273	Blei, gewalzt, Blech, Röhren, Draht etc. . . . .	5,620	191,080	4,371	84	6,636	94	Plomb laminé, tôle, tuyaux, fil, etc.
278	Roheisen in Masseln; Rohstahl; Alteisen etc. . . . .	288,799	2,437,463	172,357	23,887	167,989	37,050	Fer brut en guernes; acier brut; ferraille; etc.
279	Schienen, Stabesen, Blech: grobe Dimensionen . . . . .	841,487	5,194,017	407,891	415	11,709	415	Rails, fers spéciaux, etc.; dimensions fines
280	Schienen, Fagoneisen etc.: feine Dimensionen . . . . .	88,674	1,830,787	80,883	738	34,670	744	Rails, fers spéciaux, etc.; dimensions fines
286	Eisengusswaren, ganz grobe, rohe . . . . .	13,925	412,041	25,996	1,812	58,274	856	Ouvrages en fonte de fer, tout à fait grossiers, bruts
287	Eisengusswaren, andere . . . . .	7,242	496,946	7,087	547	51,154	411	Ouvrages en fonte de fer, autres
289	Waren aus Schmiedesen, ganz grobe, rohe . . . . .	14,395	736,804	17,422	1,098	121,712	465	Ouvrages en fer forgé, tout à fait grossiers, bruts
291	— — — gemeine: roh, abgedreht, gefeilt, getheert, etc. . . . .	16,518	1,998,678	22,285	2,765	390,699	3,090	— — — communs: bruts, tournés, limés, gondronnés, etc.
292	— — — abgeschliffen, verzint, verzinkt . . . . .	8,860	1,488,480	6,328	1,070	438,081	1,239	— — — adoucis, étamés, zingués

Gebachstift Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Ausfuhr Exportation		Nature de la marchandise	
		Menge Quantité	Wert Valeur	Menge Quantité	Wert Valeur		
		Même période de l'année passée	Même période de l'année passée				
<b>N°</b>	<b>Metalle /Fortsetzung/</b>	<b>q netto</b>	<b>Fr.</b>	<b>q netto</b>	<b>Fr.</b>	<b>kg netto</b>	
293	Waren aus Schmiedeisen, feine : polirt, bemalt etc.	1,300	496,600	1,571	383	159,839	343
294	— — emalliert . . . . .	528	207,000	922	831	166,818	891
301	Kupfer, rein oder legirt, in Barren, Blöcken etc.	3,263	439,155	3,778	3,198	291,426	3,096
302	Kupfer, rein oder legirt, gehämmert, gewalzt etc.	18,827	2,281,456	10,879	103	23,822	59
305	Kupferschmid-, Rot- und Gelbgießwaren . . . . .	1,149	471,090	1,271	65	45,632	50
309	Nickel, rein oder legirt, gewalzt, gezogen etc.	539	269,500	479	32	5,560	10
312	Zink, gewalzt, gezogen, Blech, Draht . . . . .	8,932	562,716	8,485	34	2,571	16
315	Zinn in Barren, Blöcken, Platten oder Bruch . . . . .	3,311	811,195	2,990	47	11,127	42
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
319	Gold, unbearbeitet . . . . .	1,925	6,641,250	1,455	537	1,802,038	628
320	Gold, gemünzt . . . . .	1,291	4,002,100	2,140	604	1,872,068	197
321	Silber, unbearbeitet . . . . .	26,564	3,851,780	20,418	4,683	758,476	4,065
322	Silber, in Münzen . . . . .	65,149	13,029,800	81,064	97,318	19,465,540	87,642
324	Gold, Silber, Platina, gewalzt etc. . . . .	3,670	697,991	2,687	987	1,390,281	1,171
327	Gold- und Silberschmiedewaren; Bijouterie, echt . . . . .	5,064	3,016,879	5,241	972	980,516	1,104
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
	<b>Mineralische Stoffe</b>	<b>q netto</b>		<b>q netto</b>		<b>q netto</b>	
339	Schiefer in Fliesen oder Platten . . . . .	204	1,836	122	12,366	105,662	13,432
349	Hydraulischer Kalk . . . . .	88,019	176,038	87,600	18,693	37,429	16,821
350	Roman-Cement . . . . .	101,304	354,564	96,583	643	3,809	342
351	Portland-Cement . . . . .	92,999	411,986	84,029	2,199	12,077	2,187
359	Steinkohlen . . . . .	4,366,788	12,707,353	4,460,585	—	—	Houille
360	Braunkohlen . . . . .	45,112	112,780	54,075	—	—	Lignite
361	Coaks . . . . .	370,205	1,336,440	260,070	18,301	38,273	Coke
362	Briquettes . . . . .	1,062,020	2,761,252	718,830	302	1,457	Briquettes
363	Asphalt und Erdharze . . . . .	7,207	38,197	8,683	191,221	808,041	118,832
365	Petroleum und Petroleumdestillate . . . . .	204,741	2,592,021	185,683	—	—	Asphalte et bitumes
366	Anderes nicht genannte Mineral- und Teeröle . . . . .	17,962	344,691	16,136	—	—	Pétrole et produits de sa distillation
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
	<b>Nahrungs- und Genussmittel</b>	<b>q netto</b>		<b>q netto</b>		<b>q netto</b>	
367	Schweineschmalz . . . . .	6,510	603,802	15,066	7	840	120
368	Butter, frisch . . . . .	4,622	1,002,974	3,604	3,852	1,078,591	4,786
369	Butter, gesotten, gesalzen; Margarinbutter etc.	2,955	431,430	2,420	68	12,456	65
370	Cacaobohnen und -Schalen . . . . .	9,410	1,505,600	6,897	204	2,040	198
372	Chocolade . . . . .	28	7,280	33	3,041	999,374	2,945
373	Eier . . . . .	28,373	3,404,760	24,879	87	10,992	154
374	Eis . . . . .	13,279	18,591	13,070	10,114	10,221	85,452
375	Zuckerbäckerwaren . . . . .	466	95,996	421	1,467	397,857	1,357
383	Fleisch, frisch geschlachtetes . . . . .	5,817	755,014	7,818	8,862	2,274,721	9,146
385	Gefügel, lebendes . . . . .	1,880	313,960	1,881	25	5,295	19
386	Gefügel, getötetes . . . . .	4,663	1,198,391	4,560	30	11,423	55
387	Wildpret . . . . .	856	151,512	802	41	14,394	73
388	Wurstwaren (Charcuterie) . . . . .	1,641	459,480	1,320	101	28,303	105
390	Obst, frisches . . . . .	25,120	465,725	9,776	9,166	229,988	7,369
394	Obst, gedörftes oder getrocknetes . . . . .	5,177	297,885	7,573	945	64,889	1,228
396	Getrocknete Weintrauben zur Weinbereitung . . . . .	5,833	233,320	14,899	—	—	Fruits secs ou tapés
397	Orangen, Citronen . . . . .	10,731	375,555	8,609	—	—	Raisins secs pour la fabrication du vin
399	Kartoffeln . . . . .	62,292	292,772	110,944	1,405	13,606	4,952
400	Gemüse, frische . . . . .	48,892	881,866	43,481	1,967	66,277	785
404	Weizen . . . . .	1,556,073	86,567,715	11,773,346	238	4,900	916
406	Hafer . . . . .	323,880	5,829,840	273,698	556	10,083	305
407	Gerste . . . . .	76,328	1,755,429	67,528	50	943	129
409	Mais . . . . .	214,304	3,750,320	206,340	106	2,100	175
413	Reis in Hülsen . . . . .	9,992	268,689	30,978	—	—	Riz dans sa balle
414	Reis in geschälten Körnern . . . . .	28,475	943,377	25,544	—	—	Riz en grains décortiqués
415	Graupe, Gries, Grätzte etc. . . . .	56,189	1,880,628	59,724	226	8,800	283
416/a/b	Mehl von Getreide, Mais oder Hülsenfrüchten . . . . .	107,254	3,807,517	90,797	19,560	536,999	18,769
422	Hopfen . . . . .	1,051	262,750	1,060	—	—	Houblon
423	Kaffee, roher . . . . .	43,874	8,643,178	43,614	—	—	Café brut
425	Kaffeesurrogate aller Art; in trockener Form . . . . .	2,199	142,935	2,222	1,042	73,219	562
426	Cichorienswurzeln, getrocknete . . . . .	13,561	218,061	6,485	—	—	Succédanés du café, de tout genre: à l'état sec
427	Weichkäse . . . . .	3,435	425,940	4,205	240	33,618	245
428	Hartkäse . . . . .	677	77,855	3,549	107,032	16,956,494	104,171
429	Malz . . . . .	180,297	5,679,355	142,949	240	8,568	75
431	Milch, kondensirte . . . . .	10	107	1	74,004	7,372,888	68,749
433	Kindermehl . . . . .	10	1,800	21	6,150	1,210,808	6,309
441	Rohtabak, Saucen etc. . . . .	25,928	3,552,136	22,596	1,254	180,239	1,257
444	Rauch-, Schnupf- und Kautabak . . . . .	203	72,877	220	176	39,154	169
447	Cigarrer und Cigaretten . . . . .	512	687,616	460	1,200	1,071,341	830
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
448	Roh- und Krystallzucker; Pilé; Déchets; Traubenzucker, in fester Form . . . . .	185,503	5,555,628	115,401	—	—	Sucre en pains, plaques, blocs, etc.
449	Zucker in Hüten, Platten, Blöcken etc. . . . .	48,452	2,083,436	45,983	—	—	Sucre coupé ou en poudre fine
457	Naturwein in Flaschen etc. . . . .	32,170	1,479,820	25,552	—	—	Vin en bouteilles, naturel
459	Schaumweine in Flaschen . . . . .	645	145,068	2,981	273	39,896	316
463	Liqueurs . . . . .	219	48,180	354	287	49,471	305
464	Wermut . . . . .	544	51,267	1,504	1,259	313,541	1,133
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
450	Bier und Malzextrakt in Fässern . . . . .	25,789	709,197	24,484	4,823	131,454	7,086
455	Naturwein in Fässern . . . . .	529,415	14,844,797	558,494	2,194	183,092	3,317
460	Weingeist, Alkohol in Fässern . . . . .	42,273	1,698,106	52,782	17	1,652	51
461	(Wird nur vierteljährlich publiziert.) Branntwein, Cognac etc., in Fässern . . . . .	2,285	422,725	3,111	359	97,079	371
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
	<b>Oele und Fette</b>	<b>q netto</b>		<b>q netto</b>		<b>q netto</b>	
465	Olivenöl in Fässern . . . . .	4,795	671,300	7,396	—	—	Huiles d'olives en fûts
466	Andere Speiseöle in Fässern . . . . .	9,929	815,866	8,280	35	4,543	42
467	Leinöl, roh, in Fässern . . . . .	8,581	446,212	12,288	8	577	14
468	Andere fette Oele in Fässern; Pflanzenwachs . . . . .	21,182	1,475,869	19,317	—	—	Autres huiles comestibles, en fûts
471	Talg . . . . .	6,706	469,420	5,372	704	51,881	741
474	Seifen, gewöhnliche . . . . .	11,896	594,800	16,454	198	14,477	208
475	Seifen, parfümierte . . . . .	459	114,750	919	60	15,628	87
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
	<b>Baumwolle</b>	<b>q netto</b>		<b>q netto</b>		<b>q netto</b>	
488	Baumwolle, rohe . . . . .	120,152	14,538,392	139,164	—	—	Coton en laine
489	Baumwollabfälle . . . . .	5,262	419,434	4,394	9,947	667,451	9,687
491	Garne, einfach: roh, bis und mit Nr. 40 . . . . .	224	39,424	719	10,672	2,796,565	11,928
492	Garne, einfach: roh, über Nr. 40 . . . . .	157	54,950	156	8,718	2,378,398	8,916
493	Garne, gezwirnt: roh, gesengt oder nicht gesengt . . . . .	2,829	1,043,901	3,196	577	267,174	440
494	Garne, gebleicht: einfach oder dublirt . . . . .	86	33,626	90	632	223,161	614
495	Garne, gefärbt: einfach . . . . .	1,205	277,150	1,066	5,787	1,678,017	5,704
496	Garne, gefärbt: dublirt . . . . .	389	169,604	376	127	75,174	210
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
	<b>Papier</b>	<b>q netto</b>		<b>q netto</b>		<b>q netto</b>	
476	Faserstoffe zur Papierfabrikation, in nassen Zustande	707	9,191	821	26,877	315,252	36,800
477	— — getrocknet . . . . .	5,886	168,752	5,788	17,395	538,110	17,207
478	Packpapier, gemeines, etc. . . . .	2,127	69,191	1,696	751	51,410	1,477
479	Druck-, Schreib-, Lösch-, Seiden- und Zeichnungspapier: einfärbig . . . . .	5,551	621,712	5,582	1,211	111,127	2,035
483	Pappendeckel, gemeiner, grauer, etc. . . . .	4,728	111,108	5,762	192	6,960	457
485	Buchbind- und Cartonnagearbeiten . . . . .	801	280,350	1,853	180	61,084	171
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
	<b>Coton</b>	<b>q netto</b>		<b>q netto</b>		<b>q netto</b>	
486	Matières fibreuses, à l'état humide . . . . .	—	—	—	—	—	Matières fibreuses, à l'état humide
487	— — à l'état sec . . . . .	—	—	—	—	—	— à l'état sec
488	Papiers d'emballage, communs, etc. . . . .	—	—	—	—	—	Papiers d'emballage, communs, etc.
489	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur . . . . .	—	—	—	—	—	Papier à imprimer, à écrire, à étancher, à dessiner et à lettres: d'une seule couleur
490	Carton ordinaire, gris, etc. . . . .	—	—	—	—	—	Carton ordinaire, gris, etc.
491	Ouvrages de relieur und cartonnages . . . . .	—	—	—	—	—	Ouvrages de relieur und cartonnages
		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>		<b>kg netto</b>	
	<b>Papier</b>	<b>q netto</b>		<b>q netto</b>		<b>q netto</b>	
492	Baumwolle, rohe . . . . .	120,152	14,538,392	139,164	—	—	Coton en laine
493	Baumwollabfälle . . . . .	5,262	419,434	4,394	9,947	667,451	

Gefahrstoff Tarif d'usage	Gattung der Ware	Einfuhr Importation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Ausfuhr Exportation		Gleiche Periode des Vorjahrs Même période de l'année passée	Nature de la marchandise
		Menge Quantité	Wert Valeur		Menge Quantité	Wert Valeur		
		q netto	Fr.		q netto	Fr.		
<b>N°</b>	<b>Baumwolle (Fortsetzung)</b>							
498	Glatter Tüll, roh . . . . .	1,792	1,259,776	1,554	88	63,076	68	Tulle uni
499	Rohgewebe, von 6 und mehr kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	7,287	3,801,011	7,017	14,925	5,072,775	7,990	Tissus écrus: de 6 kg ou plus par 100 m <sup>2</sup>
500	— leichtere: bis zu 20 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .	41	11,890	4	170	61,815	833	— — — légers: jusqu'à 20 fils sur 25 mm <sup>2</sup>
501	— mit 20 und mehr Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .	285	256,215	199	342	256,815	2,104	— — — ayant 20 fils ou plus sur 25 mm <sup>2</sup>
502	Gebleichte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	799	323,595	954	1,028	539,882	784	Tissus blanchis, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
503	— leichtere . . . . .	67	44,287	121	769	589,436	580	— — — légers
504	Buntgewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	477	286,200	174	8,556	4,580,963	8,923	Tissus de fils teints, de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
505	— leichtere . . . . .	11	10,890	36	188	121,791	328	— — — légers
506	Gefärbte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	1,739	763,421	1,951	2,727	1,341,039	3,104	Tissus teints: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
507	— leichtere . . . . .	154	92,708	356	286	177,447	730	— — — légers
508	Bedruckte Gewebe: über 7 kg per 100 m <sup>2</sup> . . . . .	1,677	1,177,254	1,523	6,389	4,443,243	7,628	Tissus imprimés: de plus de 7 kg par 100 m <sup>2</sup>
509	— leichtere . . . . .	86	76,970	242	1,754	1,396,057	3,705	— — — légers
513	Plattstichgewebe, roh . . . . .	12	24,000	24	72	120,211	134	Plumetis, écrus
516	Plattstichgewebe, gebleicht etc. . . . .	296	679,024	141	1,089	2,132,548	736	Plumetis, blanchis, etc.
522	Bänder und Posamentenwaren . . . . .	402	485,616	498	284	283,172	262	Rubanerie et passementerie
523	Kettenstich-Stickereien: Vorhänge etc. . . . .	7	11,900	10	2,939	5,109,618	2,507	Broderies au crochet: rideaux, etc.
524	Anderne Kettenstichstickereien . . . . .	2	3,200	5	702	840,483	597	Autres broderies au crochet
525	Plattstich-Stickereien: Besatzartikel . . . . .	3	6,300	4	10,522	24,089,400	8,929	Broderies à la mécanique: garnitures
526	Tüllstickereien . . . . .	1	5,000	1	141	743,311	94	Broderies sur tulle
527	Anderne Plattstich-Stickereien . . . . .	2	6,000	5	1,337	4,836,039	1,244	Autres broderies à la mécanique
528	Handstickereien . . . . .	8	80,000	8	6	81,205	7	Broderies à la main
529	Spitzen . . . . .	149	359,388	115	22	270,759	43	Dentelles
	<b>Flachs, Hanf etc.</b>							
533	Flachs (Leinen), Hanf, Jute, Ramie etc., roh . . . . .	7,090	494,173	5,120	288	22,929	487	<b>Lin, chanvre, etc.</b>
534 a	Garnes aus Hanf bis und mit Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .	1,003	110,830	1,106	245	55,007	192	Lin, chanvre, jute, ramie, etc., bruts
534 b	Garnes aus Leinen, Ramie etc., bis und mit Nr. 10, einfache, roh etc. . . . .							Fils de chanvre jusqu'au n° 10, écrus, etc.
536	Garnes über Nr. 10, einfach, roh etc. . . . .	1,491	344,421	1,189	361	68,418	336	Fils de lin, ramie, etc., jusqu'au n° 10, écrus, etc.
541	Packtuch aus Jute etc. . . . .	9,386	797,810	7,770	5	500	6	Fils au-dessus du n° 10, simples, écrus, etc.
542	Leinengewebe, roh, etc., von 9—13 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .	691	159,621	841	48	14,144	16	Toile d'emballage de jute, etc.
543	Jutegewebe . . . . .	28	4,760	316	—	—	—	Tissus de lin, écrus, de 9—13 fils par 25 mm <sup>2</sup>
544	Leinengewebe, roh, von 14—22 Fäden auf 25 mm <sup>2</sup> . . . . .	871	347,529	1,052	18	8,749	25	Tissus de jute " " 14—22 fils " " "
546	Feinere rohe, sowie alle gebleichten, gefärbten etc. Leinengewebe . . . . .	1,789	1,568,953	2,702	162	190,905	259	Tissus de lin, etc., écrus, fins, de même que tous les tissus blanchis, teints, etc.
	<b>Seide</b>							
558	Déchets . . . . .	7,479	3,163,617	6,421	3,057	1,073,445	2,990	<b>Soie</b>
559	Gekämmte Floreteiseide (Peignée) . . . . .	4,555	6,577,000	2,909	763	1,000,582	642	Déchets
560	Rosseide, ungezwirnt (Grège) . . . . .	2,686	10,045,640	3,873	720	2,612,066	716	Bourre de soie, peignée
561	Floreteiseide, roh: ungezwirnt . . . . .	151	271,800	176	198	476,592	116	Soie écrue, non moulinée (grège)
562	Organzane und Trame . . . . .	7,767	39,471,894	7,696	2,937	17,057,721	2,938	Bourre de soie, non moulinée
563	Floreteiseide, roh: gezwirnt . . . . .	242	484,000	215	5,543	15,151,168	3,882	Organzin et trame
564	Seide, gefärbt . . . . .	95	832,500	58	503	2,772,169	496	Soie teinte
565 b	Gefärbte Resten- und Ausschusseide . . . . .			123	1,963,546	134	Restes et rebuts de soie teinte	
565 a	Floreteiseide, gefärbt . . . . .	29	75,400	18	34	95,014	52	Bourre de soie, teinte
566	Nähseide, Stickseide etc.: roh . . . . .	9	36,000	35	164	646,802	150	Soie à coudre, à broder, etc.: écrue
568 a	Cordonnet, etc.: gefärbt . . . . .	43	236,500	24	200	954,624	193	Cordonnet, etc.: teint
568 b	— auf Spulen etc., für den Detailverkauf . . . . .			123	1,963,546	134	— sur bobines, etc., pour la vente en détail	
569	Seidenbeuteltuch . . . . .							Gaze à blouter
570	Gewebe von reiner Seide . . . . .	185	1,688,495	354	5,009	38,629,799	5,888	Tissus de soie pure
572	Gewebe von Halbseide . . . . .	147	553,308	171	2,665	7,534,299	2,526	Tissus de mi-soie
575	Bänder von Seide . . . . .	79	513,500	132	561	2,206,678	455	Rubans de soie
576	Bänder von Halbseide . . . . .	146	511,000	210	6,341	16,468,484	6,205	Rubans de mi-soie
579	Stickereien . . . . .	4	48,000	9	104	1,128,061	335	Broderies
580	Spitzen . . . . .	35	280,000	55	8	156,424	19	Dentelles
	<b>Wolle</b>							
585	Kammgarne, roh, einfach oder dublirt . . . . .	829	455,950	755	4,789	3,458,734	4,860	<b>Laine</b>
596	Schwere Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .	5,928	4,457,856	6,689	173	190,496	347	Fils de laine peignée, écrus, simples ou doubles
597	Leichte Gewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt . . . . .	5,729	6,502,415	6,597	261	435,050	295	Tissus blanchis, teints, imprimés: lourds
607	Stickereien und Spitzen . . . . .	22	57,200	28	49	160,643	59	Broderies et dentelles
	<b>Kautschuk</b>							
616	Elastische Gewebe . . . . .	70	88,200	66	1,097	1,261,674	1,069	<b>Caoutchouc</b>
	<b>Stroh etc.</b>							
621	Tressen . . . . .	797	177,731	850	1,549	2,056,497	1,590	<b>Paille, etc.</b>
622	Feine Waren . . . . .	14	30,800	20	597	2,082,294	703	Tresses
	<b>Konfektion</b>							
623	Baumwollene Leibwäsche . . . . .	108	125,280	126	39	47,833	37	<b>Confection</b>
624	Baumwollene Corsetten . . . . .	438	480,924	529	2	2,295	3	Lingerie de coton
625	Andere baumwollene Kleidungsstücke etc. . . . .	843	909,597	821	29	32,084	25	Corsets de coton
626	Leinene Leibwäsche . . . . .	185	327,265	205	7	8,556	11	Autres objets confectionnés de coton
627	Andere leinene Kleidungsstücke etc. . . . .	177	248,154	280	5	7,256	9	Lingerie de lin, etc.
629	Seidene Kleidungsstücke etc. . . . .	72	624,024	104	6	52,908	38	Autres objets confectionnés de lin, etc.
630	Wollene Kleidungsstücke etc. . . . .	2,063	2,682,888	2,565	87	109,057	54	Objets confectionnés de laine ou mi-laine
632	Wirkwaren aus Baumwolle . . . . .	866	1,034,870	738	650	726,342	516	Bonneterie de coton
634	— Seide oder Halbseide . . . . .	46	286,948	36	320	1,505,127	298	— de soie ou mi-soie
635	— Wolle oder Halbwolle . . . . .	351	487,188	928	418	896,201	388	— de laine ou milaine
	<b>Tiere und tierische Stoffe</b>							
651	Pferde . . . . .	3,464	2,289,704	3,757	979	817,610	836	<b>Animaux et matières animales</b>
656	Ochsen . . . . .	11,202	6,015,474	15,629	199	73,250	194	Chevaux
658	Kühe, geschauftelt . . . . .	1,056	376,842	2,423	8,463	3,833,400	6,130	Bœufs
659	Rinder, geschauftelt . . . . .	232	77,024	915	1,111	370,849	1,595	Vaches avec dents de remplacement
660	Jungvieh, ungeschauftelt . . . . .	762	156,972	1,239	973	272,896	1,118	Génisses avec dents de remplacement
661	Mastkalber . . . . .	3,175	313,277	4,592	3,515	316,825	3,673	Jeunes bœufs sans dents de remplacement
662	Kalber bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .	928	43,542	1,590	8,249	195,727	8,530	Veaux gras
663	Schweine über 60 kg Gewicht . . . . .	16,226	1,528,244	34,440	172	17,498	1,602	Veaux pesant jusqu'à 60 kg incl.
664	Schweine bis und mit 60 kg Gewicht . . . . .	6,742	350,584	2,115	36,048	36,048		Porcs pesant plus de 60 kg
669	Häute, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .	3,292	290,782	3,630	19,459	2,143,894	17,262	Cuir bruts, verts, salés, desséchés
670	Felle, rohe, grüne, gesalzene, getrocknete . . . . .	2,537	778,859	2,351	8,930	2,427,968	7,295	Peaux brutes, vertes, salées, desséchées
	<b>Thonwaren</b>							
694	Dachziegel, roh . . . . .	52,327	183,668	68,186	4,840	12,461	5,819	<b>Poteries</b>
696	Feuerfeste Steine . . . . .	29,015	142,754	30,577	107	920	181	Tuiles brutes
697	Backsteine, Platten, Fliesen: roh . . . . .	71,883	309,097	85,212	24,538	47,095	18,973	Brèques, réfractaires
703	Ofenkacheln und aufgesetzte Kachelöfen . . . . .	2,086	83,870	2,494	47	8,765	60	Brèques, dalles, carreaux: bruts
704	Steinzeugfliesen, -platten: roh, einfarbig . . . . .	8,466	67,986	9,176	8	132	124	Catelles et poèles en catelles montées
705	— geschiefert, etc.: glatt, gerippt oder mehrfarbig . . . . .	2,781	36,570	3,072	20	1,072	18	Dalles, carreaux en grès: bruts, unicolore
709	Töpfwaren, gemeine . . . . .	3,946	118,880	4,654	1,084	38,559	1,055	— — — ardoisées, etc.: unis, can-
710	— fine . . . . .	4,890	411,053	5,012	1,318	56,141	1,134	nelés ou multicolore
711	Porzellan . . . . .	2,379	385,439	2,462	24	16,880	21	Poterie commune
								Poterie fine
								Porcelaine